

# Iknawan Yosef okinemakakeh ma wia Egiptoh

Los hermanos de José lo vendieron para ir a Egipto



Yosef - 1

Nawatl de la Sierra de Zongolica



# Iknawan Yosef okinemakakeh ma wia Egiptoh

Los hermanos de José lo vendieron  
para ir a Egipto

Inemilis Yosef: Ipan Se Amoxtli  
Ken Nochi Otlapew 37:3-36

Okidibuharoh :  
Noel Dapit

Nawatl de la Sierra de Zongolica  
Veracruz, México

Copyright © 2017, ToMasewalTlahtol



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

ToMasewalTlahtol

2017

Adapted from original, Copyright © 2005, Kartidaya. Licensed under CC-BY-NC 4.0.

Itlahtoltzin ToTahtzin  
nlv

ToMasewalTlahtol  
tlen ik timotlapowiah

*Ihkuak Abraham iwan Sarah yi kokoxkatikeh okatkah, toTahtzin Yahweh okinyekihtolih kipiaskeh se konetl. Inon inkone oneski, iwan okitokayotihkeh Itzaak.*

*Itzaak omonamiktih iwan Rebekah, iwan yehwan okinpixkeh ome inchokkowan kuatahtih: yehwan Yakob iwan Esau. Yokob noiiki itoka Israel.*

*Yakob mahtlaktli iwan ome ichokkowan okinpixki. Inin amatl techillia tlen omochih ichokko akin Yakob okachi okitlasohtlaya, yen Yosef.*

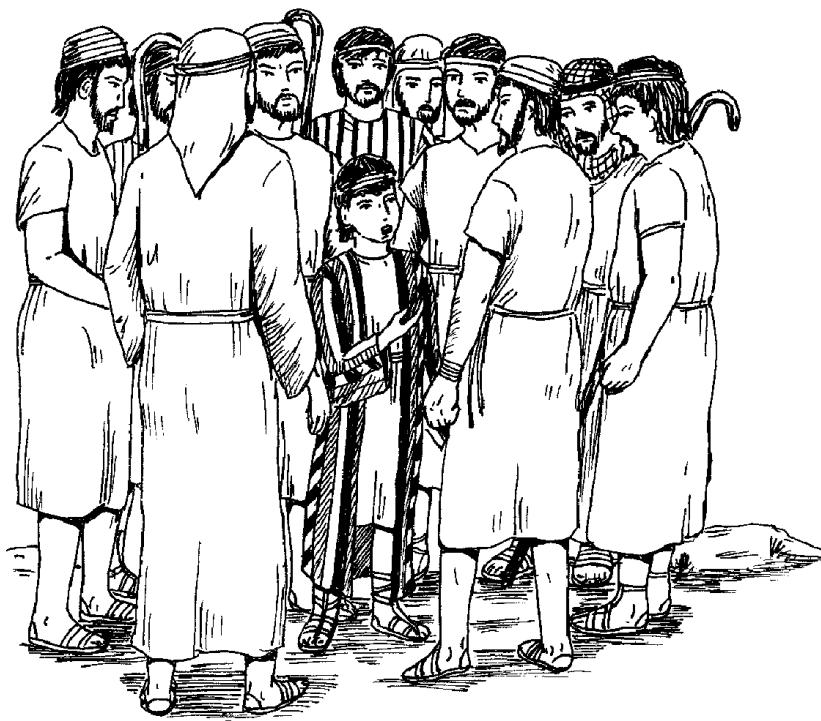


Yakob okachi okitlasohtlak Yosef amo kemih  
okseki ikonewan ika okipixki ihkuak yitetahtzin  
okatka. Ikinon okichiwilih se tlakemitl  
kuikultik satekitl kualtzin.



Ihkuak ikniwan okittakeh inpapan okachi  
okitlasohtlaya amo kemih yehwan,  
okikualankaittayah, amo okinekiah  
kitlapowiskeh ik kualyotika.

Otlapew 37.4



Se tonalli Yosef otemik iwan okinmillih  
ikniwan. Yehwan okachi ik okikualankaittakeh.



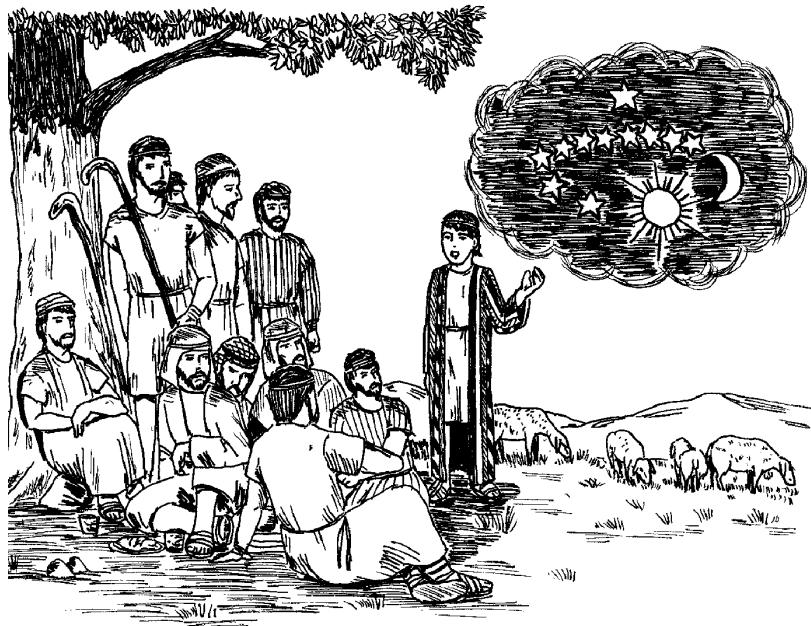
Okihtoh:

—Xikkakikan tlen onitemik. Tinochtin  
otikatkah ixtlawak otiktlahkoilpiayah trigo.  
Notlilpil san nellihka omoketz iwan  
omokettoka, iwan anmotlalpilwan  
okiyawalohkeh iwan ixpan omotoolowayah.

Otlapew 37.6-7



Ikniwan okinankilihkeh:  
—¿Kox tikihtos tietos totlanawatihka iwan  
techtlanawatis?  
Iwan okachi okikualankaitayah ika itemikilis  
iwan tlen okihtoh.



Oksappa otemik iwan okinmillih ikniwan.  
Okihtoh:

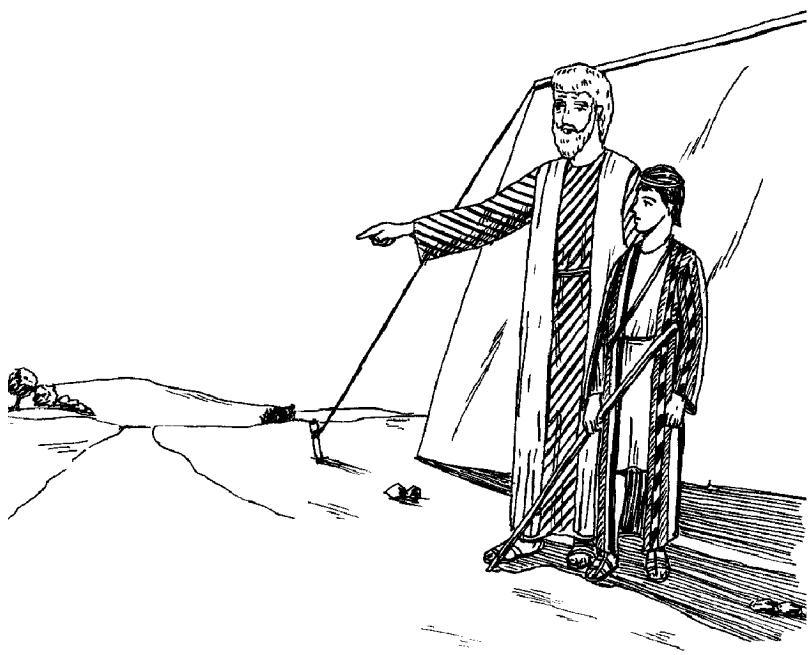
—Xikittakan oksemi onitemik. Axan yen  
tonaltzin iwan metzin iwan mahtlaktli iwan se  
sitlalinmeh omotoolowayah noixpan.



Ihkuak okinmillih ipapan iwan ikniwan  
ipapan okahwak, okillih:

—¿Tlen inin otitemik? ¿Kox tikihtosneki neh  
iwan momaman iwan mokniwan timotooolskeh  
tlalpan moixpan?

Ihkun ikniwan okinkualaniaya iwan ipapan  
okilnamiktoka.



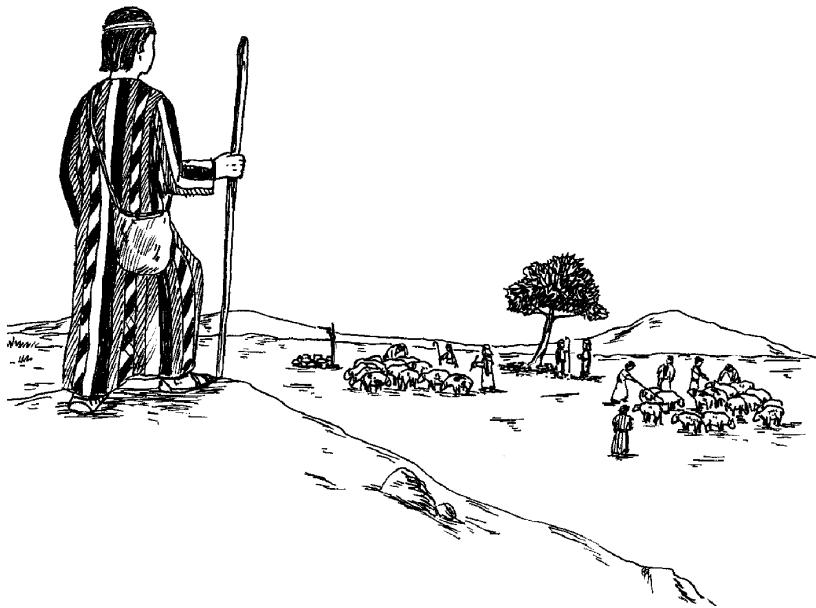
Se tonalli ikniwan Yosef otlahpiatoh ik Xekem.

Israel okillih Yosef:

—Mokniwan tlahpixtokeh Xekem. Nikneki xiah xikinmittati.

Otlanankilih:

—Kemah, ma niah.



Okillih ipapan:

—Xiah xikinmittati ken kateh mokniwan iwan  
ken kateh ichkameh. Satepan techillikin.

Ihkon ipapan okititlanki ma kisa tlakomolli  
Hebron iwan oahsito Xekem. Ompa okillihkeh  
ikniwan kateh Dotan. Oksappa okis  
okintemohtiah iwan ompa okinmasito Dotan.

Otlapew 37.14-17



Ok wehka okatka, yehwan okittakeh. Ihkuak ayemo oehkowaya, omotlatlalwihkeh kenin ik kimiktiskeh. Okinmolliayah:

—¡Ne witz weyi temikiani! Ma tikmiktikan, ma tikkahkawakan itech se tekochtli tlen nikan kateh; ihkon tikihtoskeh, “Se tekuani okikuah.” ¡Ihkon sekittas kox mochiwas tlen otemik!

Otlapew 37.18-20



Ihkuak okikak yen Ruben okinek kimakixtis,  
okihtoh:

—¡Amo ma tikmiktikan! ¡Amo ma  
tikmimililikan iesso! San xikkahkawakan  
tekochko ompa tlalkawalko; amitlah okachi  
xiktoktikan.

Noso yen Ruben okinekiaya kimakixtis inmak  
iwan kiwikilis ipapan.

Otlapew 37.21-22



Ihkuak Yosef oehkok innawak ikniwan  
okikixtilihkeh itlaken kuikuiltik, iwan  
okikahkawatoh ihtik teekochtli. Teekochtli  
owaktoya, amitlah atl okipiaya.

Otlapew 37.23-24



Ikniwan omotlalihkeh otlakuayah.  
Oahkotlachixkeh okinmittakeh sekimeh  
Ixmaeltlakameh owallayah Galaad.  
Inkameyohwan okimamahtokah tlasohahwiak,  
pahtli ahwiak, iwan pahtli mirra, okiwikayah  
Egiptoh.

Otlapew 37.25



Yudah okinmillih ikniwan:  
—¿Tlen tiktlaniskeh tla tikmiktiskeh tokni  
iwan tiktlaatiskeh iesso? Okachi kualli ma  
tikinnemakiltikan ninkateh Ixmaelitahtih. Amo  
tonewian ma tikmiktikan noso yeh tokni iwan  
toesso.

Otlapew 37.26-27

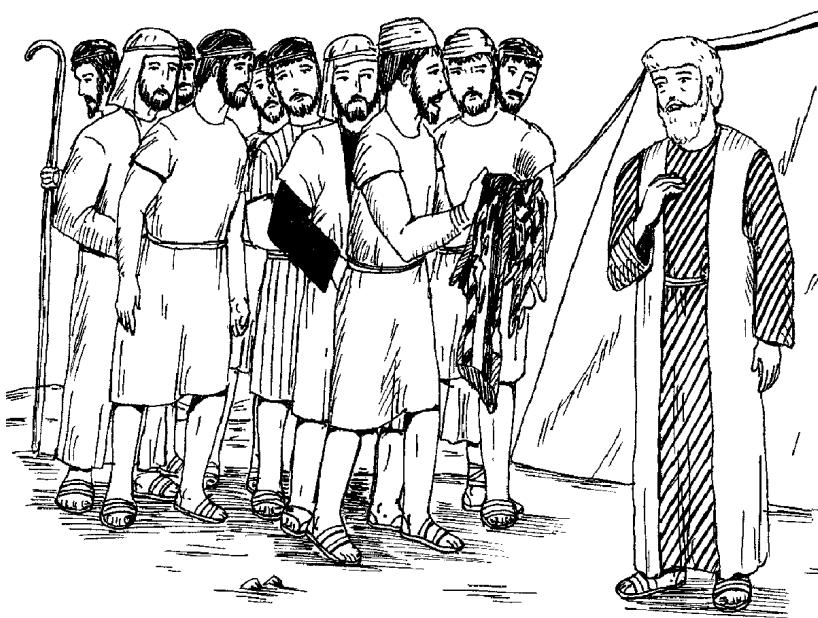


Tlen yeh okihtoh okinpaktih. Ikinon ihkuak  
tlasemankeh Madianitahtih ompa  
opanowayah, okikixtihkeh Yosef itech  
tekochtli, okinnemakiltihkeh ika sempowalli  
istaktomin, iwan yehwan Ixmaelitahtih  
okiwikakeh Egiptoh.



Okimiktihkeh se tentzontzin iwan itlaken  
Yosef okesnelohkeh ika iesso.

Otlapew 37.31



Inon tlakemitl kualtzin okiwikilihkeh  
inpapan, okillihkeh:

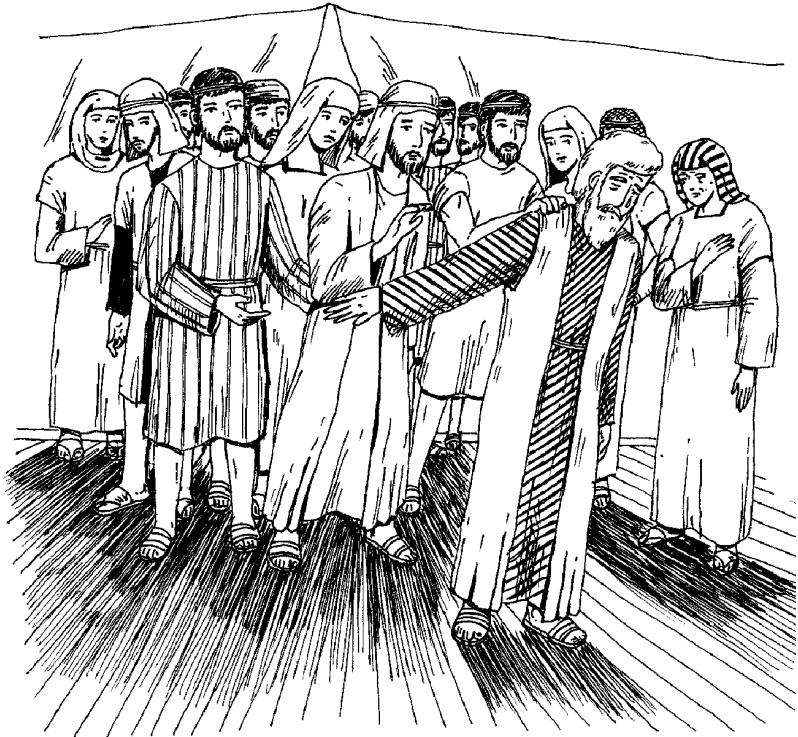
—Xikitta tlenon otikahsikeh. ¿Kox tikixmati,  
kox amo yen mochokkoh itlaken?



Yakob okixmatki, okihtoh:  
—¡Yeh nokone itlaken! ¡Se tekuani wiero  
okikuah! ¡Se tekuani okikokotzki noYosef!



Ompa okitzayanki itzotzol, iwan  
omotesontlakentih, miak tonalli okichokiliaya  
ichokkoh.



Nochi ichokkowan iwan ichpochwan  
owallahkeh kiyollosewikiweh noso yeh amo  
okanekiaya moyollosewis. Okihtoh:

—Amo. Neh ihkuak nimikis iwan niknamikitin  
nochokkoh ompa Miktlan , ok nikchokilihtos.  
Ihkong ipapan Yosef okichokilih.

Otlapew 37.35



Ompa Egiptoh, Madiantlakameh  
okinemakakeh Yosef imak Potifar, yeh se weyi  
itlakewal Faraon, tlen okinyekanaya  
ikuatepossohkawan.





ToMasewalTlahto1  
tlen ik timotlapowiah